

I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1342/2007

(2007. gada 22. oktobris)

par dažu tādu ierobežojumu pārvaldību, kuri attiecas uz noteiktu tērauda izstrādājumu importu no Krievijas Federācijas

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 133. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Partnerības un sadarbības nolīgums starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm un Krievijas Federāciju⁽¹⁾, turpmāk "PSN", stājās spēkā 1997. gada 1. decembrī.

(2) PSN 21. panta 1. punktā noteikts, ka noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību reglamentē PSN III sadaļa, izņemot tās 15. pantu, un noteikumi nolīgumā par kvantitatīvo režīmu.

(3) Šajā sakarā Eiropas Kopiena un Krievijas Federācija 2007. gada 26. oktobrī noslēdza Nolīgumu par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību⁽²⁾, turpmāk "Nolīgums".

(4) Ir jāparedz līdzekļi, lai Kopienā pārvaldītu Nolīguma noteikumus, ņemot vērā pieredzi, kas gūta no agrākiem nolīgumiem par līdzīgu režīmu.

(5) Ir lietderīgi attiecīgos izstrādājumus klasificēt, pamatojoties uz kombinēto nomenklatūru (KN), kas izveidota ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2658/87 (1987. gada 23. jūlijs) par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu⁽³⁾.

(6) Ir jānodrošina, ka tiek pārbaudīta attiecīgo izstrādājumu izcelsme un ka šim nolūkam ir izstrādātas atbilstošas administratīvās sadarbības metodes.

(7) Nolīguma efektīvas piemērošanas labad jāievieš prasība, ka ir vajadzīga Kopienas importa atļauja, lai attiecīgos izstrādājumus laistu brīvā apgrozībā Kopienā, kā arī sistēma šādu Kopienas importa atļauju piešķiršanas pārvaldībai.

(8) Izstrādājumi, kas atrodas brīvā zonā vai ir importēti atbilstīgi pasākumiem, kas reglamentē muitas noliktavas, pagaidu importu vai ieviešanu pārstrādei (apturēšanas sistēma), nebūtu jāatskaita no attiecīgajiem izstrādājumiem noteiktajiem daudzuma ierobežojumiem.

(9) Lai nodrošinātu, ka daudzuma ierobežojumi netiek pārsniegti, ir jānosaka pārvaldības procedūra, saskaņā ar kuru dalībvalstu kompetentās iestādes neizsniegs importa atļaujas, pirms nav saņemts iepriekšējs Komisijas apstiprinājums par to, ka atbilstīgie daudzumi joprojām ir pieejami attiecīgajā daudzuma ierobežojumā.

⁽¹⁾ OV L 327, 28.11.1997., 3. lpp.

⁽²⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 52 lpp.

⁽³⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 733/2007 (OV L 169, 29.6.2007., 1. lpp.).

- (10) Nolīgumā ir paredzēta sadarbības sistēma starp Krievijas Federāciju un Kopienu, lai novērstu apiešanu, izmantojot pārkraušanu, maršruta maiņu vai citus līdzekļus. Būtu jāievieš apspriežu procedūra, saskaņā ar kuru var panākt vienošanos ar attiecīgo valsti par līdzvērtīgu attiecīgā daudzuma ierobežojuma koriģēšanu, ja atklājas, ka Nolīgums ir apiets. Krievijas Federācija ir piekritusi veikt vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to, ka visas korekcijas var ātri piemērot. Ja paredzētajā termiņā vienošanās netiek panākta, Kopienai vajadzētu būt iespējai piemērot līdzvērtīgas korekcijas, ja ir nepārprotami pierādījumi par apiešanu.
- (11) No 2007. gada 1. janvāra to izstrādājumu importam Kopienā, uz kuriem attiecas šī regula, ir vajadzīga importa atļauja atbilstīgi Padomes Regulai (EK) Nr. 1872/2006 (2006. gada 11. decembris) par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību starp Kopienu un Krievijas Federāciju ⁽¹⁾. Nolīgumā ir noteikts, ka šādu importu atskaita no daudzuma ierobežojumiem, kas šajā regulā noteikti 2007. gadam.
- (12) Tāpēc skaidrības labad Regula (EK) Nr. 1872/2006 ir jāaizstāj ar šo regulu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

1. Šī regula attiecas uz to tērauda izstrādājumu importu Kopienā, kuri uzskaitīti I pielikumā un kuru izcelsme ir Krievijas Federācijā.
2. Tērauda izstrādājumus klasificē izstrādājumu grupās, kā izklāstīts I pielikumā.
3. Šā panta 1. punktā minēto izstrādājumu izcelsmi nosaka saskaņā ar Kopienā spēkā esošajiem noteikumiem.
4. Šā panta 1. punktā minēto izstrādājumu izcelsmes pārbaudes procedūras ir izklāstītas II un III nodaļā.

2. pants

1. Uz to izstrādājumu importu Kopienā, kuri uzskaitīti I pielikumā un kuru izcelsme ir Krievijas Federācijā, attiecas V pielikumā noteiktie gada daudzuma ierobežojumi. Lai Kopienā laistu brīvā apgrozībā I pielikumā uzskaitītos Krievijas Federācijas izcelsmes izstrādājumus, uzrāda izcelsmes sertifikātu, kura paraugs iekļauts II pielikumā, un importa atļauju, ko saskaņā ar 4. pantu izsniegušas dalībvalstu iestādes.

Atļauto importu atskaita no tā gada daudzuma ierobežojumiem, kurā izstrādājumus nosūta no eksportētājvalsts.

2. Lai nodrošinātu, ka daudzumi, par kuriem izsniegtas importa atļaujas, nekad nepārsniegtu kopējos daudzuma ierobežojumus katrai izstrādājumu grupai, dalībvalstu kompetentās iestādes izsniedz importa atļaujas vienīgi pēc Komisijas apstiprinājuma, ka šādi daudzumi, par ko importētājs vai importētāji šīm iestādēm iesnieguši pieteikumus, attiecīgajai piegādātājvalstij vēl ir pieejami kopējos Kopienas daudzuma ierobežojumos attiecīgajām tērauda izstrādājumu grupām. Šīs regulas vajadzībām dalībvalstu kompetentās iestādes ir uzskaitītas IV pielikumā.

3. No 2007. gada 1. janvāra to izstrādājumu importu, kuriem saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1872/2006 vajadzīga importa atļauja, atskaita no attiecīgajiem 2007. gada ierobežojumiem, kas noteikti V pielikumā.

4. Šīs regulas vajadzībām un no tās piemērošanas dienas par izstrādājumu nosūtīšanas dienu uzskata dienu, kad izstrādājumi iekrauti transportlīdzeklī, ar ko tās eksportē.

3. pants

1. Šīs regulas V pielikumā minētie daudzuma ierobežojumi neattiecas uz izstrādājumiem, kas novietoti brīvā zonā vai brīvā noliktavā vai kas importēti saskaņā ar pasākumiem, kuri reglamentē muitas noliktavas, pagaidu importu vai ieviešanu pārstrādei (apturēšanas sistēma).

2. Ja 1. punktā minētos izstrādājumus pēc tam laiž brīvā apgrozībā vai nu nemainītā veidā, vai arī pēc apstrādes vai pārstrādes, piemēro 2. panta 2. punktu, un šādi apgrozībā laistu izstrādājumu daudzumus atskaita no attiecīgajiem V pielikumā noteiktajiem daudzuma ierobežojumiem.

⁽¹⁾ OV L 360, 19.12.2006., 41. lpp.

4. pants

1. Šīs regulas 2. panta 2. punkta piemērošanas nolūkā dalībvalstu kompetentās iestādes pirms importa atļauju izsniegšanas paziņo Komisijai, cik importa atļauju pieteikumus tās saņēmušas, pievienojot eksporta atļauju oriģināleksemplārus. Savukārt Komisija hronoloģiskā secībā, kādā saņemti dalībvalstu paziņojumi, apstiprina, vai pieprasītais(-ie) izstrādājumu daudzums(-i) ir pieejams(-i) importam.

2. Komisijai sniegtajos paziņojumos iekļautie pieteikumi ir derīgi, ja tajos katrā gadījumā skaidri norādīta eksportētājvalsts, attiecīgā izstrādājumu grupa, importējamais daudzums, eksporta atļaujas numurs, kvotas gads un dalībvalsts, kurā izstrādājumus paredzēts laist brīvā apgrozībā.

3. Iespēju robežās Komisija dalībvalstu iestādēm apstiprina visu daudzumu, kas katrai izstrādājumu grupai norādīts pieteikumos, par kuriem ir paziņots Komisijai. Turklāt gadījumos, kad paziņojumos iekļautie pieteikumi pārsniedz noteiktos ierobežojumus, Komisija nekavējoties sazinās ar Krievijas Federācijas kompetentajām iestādēm, lai noskaidrotu jautājumu un rastu ātru risinājumu.

4. Dalībvalstu kompetentās iestādes tūlīt pēc attiecīgās informācijas saņemšanas paziņo Komisijai par daudzumiem, kas nav izmantoti importa atļaujas derīguma termiņā. Šādus neizmantotus daudzumus automātiski pieskaita Kopienas kopējā daudzumu ierobežojuma atlikušajiem daudzumiem katrai izstrādājumu grupai.

5. Šā panta 1. līdz 4. punktā minētos paziņojumus sniedz elektroniski, izmantojot šim nolūkam izveidotu vienotu tīklu, ja vien svarīgu tehnisku iemeslu dēļ nav nepieciešams īslaicīgi izmantot citus saziņas līdzekļus.

6. Importa atļaujas vai tām līdzvērtīgus dokumentus izsniedz saskaņā ar II nodaļu.

7. Dalībvalstu kompetentās iestādes informē Komisiju par katru izsniegtās importa atļaujas vai līdzvērtīga dokumenta atsaukšanu gadījumos, kad attiecīgo eksporta atļauju anulējušas vai atsaukušas Krievijas Federācijas kompetentās iestādes. Tomēr, ja Krievijas Federācijas kompetentās iestādes ir informējušas Komisiju vai dalībvalstu kompetentās iestādes par eksporta atļauju anulēšanu vai atsaukšanu pēc tam, kad attiecīgie izstrādājumi ir importēti Kopienā, attiecīgos daudzumus atskaita no tā gada daudzuma ierobežojumiem tajā gadā, kad izstrādājumi nosūtīti.

5. pants

Nolīguma 3. panta 3. un 4. punkta un 10. panta 1. punkta piemērošanas nolūkā Komisija ar šo tiek pilnvarota izdarīt vajadzīgās korekcijas.

6. pants

1. Ja pēc izmeklēšanām, kas veiktas saskaņā ar III nodaļā izklāstītajām procedūrām, Komisija konstatē, ka tās rīcībā esošā informācija liecina, ka I pielikumā uzskaitītie Krievijas Federācijas izcelsmes izstrādājumi ir nosūtīti, pārsūtīti vai citādi importēti Kopienā, apejot 2. pantā minētos daudzuma ierobežojumus, un ka ir jāveic vajadzīgās korekcijas, tā pieprasa sākt apspriedes, lai varētu panākt vienošanos par līdzvērtīgu attiecīgo daudzuma ierobežojumu koriģēšanu.

2. Kamēr nav zināmi 1. punktā minēto apspriežu rezultāti, Komisija var lūgt Krievijas Federāciju veikt vajadzīgos piesardzības pasākumus, lai nodrošinātu, ka – ja ir nepārprotami pierādījumi par apiešanu – daudzuma ierobežojumu pielāgojumus, par ko vienojas šādās apspriedēs, var izpildīt tajā gadā, kad iesniegts pieprasījums apspriesties, vai arī nākamajā gadā, ja kārtējā gada daudzuma ierobežojumi ir izlietoti.

3. Ja Kopiena un Krievijas Federācija nenonāk pie apmierinoša risinājuma un ja Komisija konstatē, ka ir nepārprotami pierādījumi par apiešanu, Komisija no daudzuma ierobežojumiem atskaita līdzvērtīgu tādu izstrādājumu apjomu, kuru izcelsme ir Krievijas Federācijā.

II NODAĻA

KĀRTĪBA, KAS PIEMĒROJAMA DAUDZUMA IEROBEŽOJUMU PĀRVALDĪBAI

1. IEDAĻA

Klasifikācija

7. pants

To izstrādājumu klasifikācijas pamatā, uz kuriem attiecas šī regula, ir kombinētā nomenklatūra (KN), kas izveidota ar Regulu (EEK) Nr. 2658/87.

8. pants

Muitas kodeksa komitejas, kas izveidota ar Regulu (EEK) Nr. 2658/87, Tarifu un statistikas nomenklatūras nodaļa pēc Komisijas vai kādas dalībvalsts iniciatīvas saskaņā ar minētās regulas noteikumiem nekavējoties pārbaudīs visus jautājumus par to izstrādājumu klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā, uz kuriem attiecas šī regula, lai tos klasificētu atbilstīgās izstrādājumu grupās.

9. pants

Komisija informē Krievijas Federāciju par visām tām izmaiņām kombinētajā nomenklatūrā (KN) un *Taric* kodos, kuras skar izstrādājumus, uz ko attiecas šī regula, vismaz mēnesi pirms šo izmaiņu stāšanās spēkā Kopienā.

10. pants

Komisija informē Krievijas Federācijas kompetentās iestādes par visiem lēmumiem, kas pieņemti saskaņā ar Kopienā spēkā esošajām procedūrām attiecībā uz to izstrādājumu klasifikāciju, uz kuriem attiecas šī regula, ne vēlāk kā vienu mēnesi pēc to pieņemšanas. Paziņojumā ir iekļauta šāda informācija:

- a) attiecīgo izstrādājumu apraksts;
- b) attiecīgā izstrādājumu grupa, kombinētās nomenklatūras kods (KN kods) un *Taric* kods;
- c) iemesli, kuru dēļ pieņemts lēmums.

11. pants

1. Ja no lēmuma par klasifikāciju, kurš pieņemts saskaņā ar Kopienā spēkā esošajām procedūrām, izriet, ka jāmaina klasifikācijas prakse vai izstrādājumu grupa kādam izstrādājumam, uz kuru attiecas šī regula, dalībvalstu kompetentās iestādes pirms lēmuma īstenošanas sniedz paziņojumu 30 dienās no Komisijas paziņojuma dienas.

2. Uz izstrādājumiem, ko nosūta pirms lēmuma piemērošanas dienas, turpina attiecināt iepriekšējo klasifikācijas praksi, ja attiecīgās preces importē 60 dienās no minētās dienas.

12. pants

Ja 11. pantā minētais lēmums par klasifikāciju, kas pieņemts saskaņā ar spēkā esošajām Kopienas procedūrām, attiecas uz izstrādājumu grupu, kurai piemēro daudzuma ierobežojumus, Komisija vajadzības gadījumā nekavējoties sāk apspriedes saskaņā ar 9. pantu, lai panāktu vienošanos par visām korekcijām, kas jāveic atbilstīgi V pielikumā paredzētajiem daudzuma ierobežojumiem.

13. pants

1. Neskarot nekādus citus noteikumus šajā saistībā, ja klasifikācija, kas norādīta to izstrādājumu importam vajadzīgajos dokumentos, uz kuriem attiecas šī regula, atšķiras no tās dalīb-

valsts kompetento iestāžu noteiktās klasifikācijas, kurā tos importēs, tad attiecīgajām precēm provizoriski piemēro importa kārtību, ko saskaņā ar šīs regulas noteikumiem tām piemēro, pamatojoties uz iepriekšminēto iestāžu noteikto klasifikāciju.

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes informē Komisiju par 1. punktā minētajiem gadījumiem, jo īpaši norādot:

- a) attiecīgo izstrādājumu daudzumus;
- b) importa dokumentos norādīto izstrādājumu grupu un kompetento iestāžu izmantoto izstrādājumu grupu;
- c) eksporta atļaujas numuru un norādīto kategoriju.

3. Pēc klasifikācijas maiņas dalībvalstu kompetentās iestādes neizsniedz jaunu importa atļauju tērda izstrādājumiem, uz ko attiecas V pielikumā noteiktais Kopienas daudzuma ierobežojums, iekams tās saskaņā ar 4. pantā noteikto procedūru nav saņēmušas Komisijas apstiprinājumu, ka importējamie daudzumi ir pieejami.

4. Komisija paziņo attiecīgajām eksportētājvalstīm par šajā pantā minētajiem gadījumiem.

14. pants

Šīs regulas 13. pantā minētajos gadījumos, kā arī līdzīgos Krievijas Federācijas kompetento iestāžu ierosinātos gadījumos Komisija vajadzības gadījumā sāk apspriedes ar Krievijas Federāciju, lai panāktu vienošanos par galīgo klasifikāciju, kas piemērojama izstrādājumiem, attiecībā uz kuriem ir neatbilstības.

15. pants

Komisija, vienojoties ar importētājas dalībvalsts vai importētāju dalībvalstu un ar Krievijas Federācijas kompetentajām iestādēm, 14. pantā minētajos gadījumos var noteikt galīgo klasifikāciju, kas piemērojama izstrādājumiem, attiecībā uz kuriem ir neatbilstības.

16. pants

Ja 13. pantā minētās neatbilstības nevar novērst saskaņā ar 14. pantu, Komisija saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2658/87 10. pantu pieņem pasākumus, ar ko nosaka preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā.

2. IEDAĻA

Dubultās kontroles sistēma daudzuma ierobežojumu pārvaldībai

17. pants

1. Krievijas Federācijas kompetentās iestādes izsniedz eksporta atļauju par visiem tērauda izstrādājumu sūtījumiem, uz ko attiecas V pielikumā noteiktie daudzuma ierobežojumi, nepārsniedzot minētos ierobežojumus.

2. Lai varētu izsniegt 20. pantā minēto importa atļauju, importētājam jāuzrāda eksporta atļaujas oriģināleksemplārs.

18. pants

1. Eksporta atļauja, kas izsniegta atbilstīgi daudzuma ierobežojumiem, atbilst II pielikumā norādītajam paraugam un, *inter alia*, apliecina, ka attiecīgais preču daudzums atskaitīts no attiecīgajai izstrādājumu grupai noteiktā daudzuma ierobežojuma.

2. Katra eksporta atļauja attiecas tikai uz vienu I pielikumā uzskaitīto izstrādājumu grupu.

19. pants

Eksportētos daudzumus atskaita no tam gadam noteiktajiem daudzuma ierobežojumiem, kad izstrādājumi, uz kuriem attiecas eksporta atļauja, ir nosūtīti 2. panta 4. punkta nozīmē.

20. pants

1. Ja Komisija atbilstīgi regulas 4. pantam ir apstiprinājusi, ka pieprasītais daudzums ir pieejams attiecīgajos daudzuma ierobežojumos, dalībvalstu kompetentās iestādes izsniedz importa atļauju vēlākais desmit darbdienās pēc tam, kad importētājs ir uzrādījis attiecīgās eksporta atļaujas oriģināleksemplāru. Tas jāuzrāda ne vēlāk kā līdz nākamā gada 31. martam pēc to preču nosūtīšanas, uz kurām attiecas eksporta atļauja. Importa atļaujas izsniedz jebkuras dalībvalsts kompetentās iestādes neatkarīgi no tā, kura dalībvalsts ir norādīta eksporta atļaujā, ja vien Komisija saskaņā ar 4. pantā noteikto kārtību ir apstiprinājusi, ka pieprasītais daudzums ir pieejams attiecīgajā daudzuma ierobežojumā.

2. Importa atļaujas ir derīgas četrus mēnešus no izsniegšanas dienas. Pēc importētāja pienācīgi pamatota pieprasījuma dalībvalsts kompetentās iestādes var pagarināt derīguma termiņu vēl uz ne vairāk kā četriem mēnešiem.

3. Importa atļaujas sastāda atbilstīgi III pielikumā iekļautajam paraugam, un tās ir derīgas visā Kopienas muitas teritorijā.

4. Deklarācijā vai pieprasījumā, ko importētājs iesniedzis, lai saņemtu importa atļauju, ir iekļauta šāda informācija:

- a) eksportētāja pilns vārds vai nosaukums un adrese;
- b) importētāja pilns vārds vai nosaukums un adrese;
- c) precīzs preču apraksts un *Taric* kods(-i);
- d) preču izcelsmes valsts;
- e) nosūtītājvalsts;
- f) atbilstīgā izstrādājumu grupa un attiecīgo izstrādājumu daudzums;
- g) tīrais svars katrai KN pozīcijai;
- h) izstrādājuma CIF vērtība pie Kopienas robežas katrai KN pozīcijai;
- i) ja vajadzīgs, maksāšanas un piegādes diena un kravaszīmes un pirkuma līguma kopija;
- j) eksporta atļaujas datums un numurs;
- k) visi iekšējie kodi, ko izmanto administratīvos nolūkos;
- l) datums un importētāja paraksts.

5. Importētājam nav jāimportē kopējais importa atļaujā minētais daudzums vienā sūtījumā.

6. Importa atļauju ar elektronisko saziņas līdzekļu palīdzību var izsniegt tad, ja attiecīgajai muitas iestādei ir iespējas attiecīgajam dokumentam piekļūt datortīklā.

21. pants

Dalībvalstu kompetento iestāžu izsniegto importa atļauju derīgums un daudzumi ir atkarīgi no eksporta atļauju derīguma un daudzumiem, kas ir norādīti eksporta atļaujās, kuras ir izsniegušas Krievijas Federācijas kompetentās iestādes un uz kuru pamata izsniegtas importa atļaujas.

22. pants

Importa atļaujas vai līdzvērtīgus dokumentus izsniedz dalībvalstu kompetentās iestādes atbilstīgi 2. panta 2. punktam, nediskriminējot nevienu importētāju, kas importē preces Kopienā, neatkarīgi no tā, kur Kopienā viņš veic uzņēmējdarbību, ja vien tas netraucē ievērot citus nosacījumus, kas paredzēti pašreiz spēkā esošajos noteikumos.

23. pants

1. Ja Komisija konstatē, ka Krievijas Federācijas izsniegtajās eksporta atļaujās kopējais daudzums kādai noteiktai izstrādājumu grupai kādā no gadiem pārsniedz konkrētajai izstrādājumu grupai noteikto daudzuma ierobežojumu, tā nekavējoties informē kompetentās iestādes dalībvalstīs, lai pārtrauktu turpmāku importa atļauju izsniegšanu. Šajā gadījumā Komisija nekavējoties sāk apsprendes.

2. Dalībvalsts kompetentās iestādes nedrīkst izsniegt importa atļaujas tādiem izstrādājumiem, kuru izcelsme ir Krievijas Federācijā un uz kuriem neattiecas eksporta atļaujas, kas izsniegtas saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem.

3. IEDAĻA

Kopīgi noteikumi

24. pants

1. Šīs regulas 17. pantā minētajai eksporta atļaujai un 2. pantā minētajam izcelsmes sertifikātam var būt papildu eksemplāri, kas atbilstīgi apzīmēti. Šo dokumentu oriģināleksemplārus un kopijas sastāda angļu valodā.

2. Ja 1. punktā minētos dokumentus aizpilda ar roku, ieraksti jāizdara ar pildspalvu un drukātiem burtiem.

3. Eksporta atļauju vai līdzvērtīgu dokumentu un izcelsmes sertifikātu izmērs ir 210 × 297 mm. Izmanto baltu atbilstīga izmēra rakstāmpapīru, kas nesatur koksnes masu un sver ne mazāk kā 25 g/m². Katrā dokumenta daļā jābūt iespiestam gļītošam aizsargraksta fonam, kas padara acīm pamanāmus viltojumus ar mehāniskiem vai ķīmiskiem līdzekļiem.

4. Dalībvalstu kompetentās iestādes saskaņā ar šīs regulas noteikumiem par derīgu importa vajadzībām uzskata vienīgi oriģināleksemplāru.

5. Katrai eksporta atļaujai vai līdzvērtīgam dokumentam un izcelsmes sertifikātam ir iespiests vai neiespiests standartizēts sērijas numurs, pēc kura to iespējams identificēt.

6. Numurā ir ietverti šādi elementi:

— divi burti, kas šādi apzīmē eksportētājvalsti:

RU = Krievijas Federācija,

— divi burti, kas paredzētā galamērķa dalībvalsti apzīmē šādi:

BE = Beļģija

BG = Bulgārija

CZ = Čehija

DK = Dānija

DE = Vācija

EE = Igaunija

EL = Grieķija

ES = Spānija

FR = Francija

IE = Īrija

IT = Itālija

CY = Kipra

LV = Latvija

LT = Lietuva

LU = Luksemburga

HU = Ungārija

MT = Malta

NL = Nīderlande

AT = Austrija

PL = Polija

PT = Portugāle

RO = Rumānija

SI = Slovēnija

SK = Slovākija

FI = Somija

SE = Zviedrija

GB = Apvienotā Karaliste,

- viencipara skaitlis, kas norāda kvotu gadu pēc attiecīgā gada pēdējā cipara, piemēram, 2007. gadu norāda ar “7”;
- divciparu skaitlis, ar ko apzīmē izdevējiestādi eksportētājvalstī,
- secīgs piecciparu skaitlis no 00001 līdz 99999, kas piešķirts konkrētai galamērķa dalībvalstij.

25. pants

Eksporta atļauju un izcelsmes sertifikātu var izdot pēc tam, kad ir nosūtīti izstrādājumi, uz kuriem tie attiecas. Šādos gadījumos uz tiem ir uzraksts “izsniegts retrospektīvi”.

26. pants

Eksporta atļaujas vai izcelsmes sertifikāta zādzības, nozaudēšanas vai iznīcināšanas gadījumā eksportētājs var vērsties kompetentajā iestādē, kas izsniegusi dokumentu, lai, pamatojoties uz viņa rīcībā esošiem eksporta dokumentiem, saņemtu attiecīgā dokumenta dublikātu. Uz šādi izsniegta atļaujas vai sertifikāta dublikāta ir atzīme “dublikāts”.

Uz dublikāta ir atļaujas vai sertifikāta oriģināleksemplāra datums.

4. IEDAĻA

Kopienas importa atļauja – vienota veidlapa

27. pants

1. Dalībvalstu kompetentās iestādes 20. pantā minēto importa atļauju izsniegšanai izmanto veidlapas, kas atbilst III pielikumā iekļautajam importa atļaujas paraugam.

2. Importa atļauju veidlapas un to izrakstus sagatavo divos eksemplāros, un vienu no tiem, uz kura ir norāde “Pieteikuma iesniedzēja eksemplārs” un 1. numurs, izsniedz pieteikuma iesniedzējam, bet otrs, uz kura ir norāde “Izdevējiestādes eksemplārs” un 2. numurs, paliek iestādē, kas izsniedz atļauju. Administratīviem mērķiem kompetentās iestādes 2. veidlapai var pievienot papildu eksemplārus.

3. Veidlapas iespiež uz tāda balta papīra bez koksnes masas piemaisījumiem, kas paredzēts rakstīšanai un sver 55 līdz 65 g/m². Veidlapu izmēri ir 210 × 297 mm; attālumam starp rakstu rindiņām jābūt 4,24 mm (viena sestdaļa collas); precīzi jāievēro veidlapu izkārtojums. Pirmā eksemplāra, t.i., pašas atļaujas, abām pusēm fonā jābūt sarkanam drukātam gījošētam rakstam, lai varētu konstatēt visus mehāniskos vai ķīmiskos viltojumus.

4. Par veidlapu iespiešanu atbild dalībvalstis. Veidlapas var iespiest arī iespaidēji, ko izvēlējusies dalībvalsts, kurā tie veic uzņēmējdarbību. Pēdējā gadījumā katrā veidlapā jābūt atsaucēi par dalībvalsts norīkojumu. Katrā veidlapā jānorāda iespaidēja vārds vai nosaukums un adrese, vai marķējums, pēc kura iespaidēju var identificēt.

5. Izsniedzot importa atļaujas vai to izrakstus, attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes tiem piešķir izdošanas numuru. Importa atļaujas numuru elektroniski paziņo Komisijai, izmantojot vienoto tīklu, kas izveidots saskaņā ar 4. pantu.

6. Atļaujas un izrakstus aizpilda izdevējas dalībvalsts valsts valodā vai vienā no tās valsts valodām.

7. Dokumenta 10. ailē kompetentās iestādes norāda attiecīgo tērauda izstrādājumu grupu.

8. Izdevējiestāžu un debitoriestāžu zīmes uz veidlapām jāuzliek ar zīmogu. Izdevējiestādes zīmogu var aizstāt ar perforējot iegūtu burtu vai skaitļu kombinācijas iespaidumu vai ar uzdruku uz atļaujas. Izdevējiestādes izmanto jebkādas pret viltojumiem drošas metodes, lai piešķirto daudzumu reģistrētu tā, ka nav iespējama skaitļu vai atsauču iestarpināšana.

9. Atļaujas 1. un 2. eksemplāra otrā pusē ir aile, kurā muitas iestādes pēc importa formalitāšu nokārtošanas var ierakstīt daudzumus, vai to var veikt kompetentās pārvaldes iestādes pēc izraksta izsniegšanas. Ja atļaujā vai tās izrakstā debetam paredzētā vieta ir nepietiekama, kompetentās iestādes var pievienot vienu vai vairākas papildlapas ar ailēm, kas atbilst ailēm atļaujas vai tās izraksta 1. un 2. eksemplāra otrā pusē. Debitoriestādes uzspiež zīmogu tā, lai puse zīmoga būtu uz atļaujas vai izraksta, bet otra puse uz papildlapas. Ja ir vairāk nekā viena papildlapa, zīmogu līdzīgi uzspiež katrai lapai un iepriekšējai lapai.

10. Kādā citā dalībvalstī izsniegtām importa atļaujām un izrakstiem, kā arī veiktajiem ierakstiem un atzīmēm arī visās citās dalībvalstīs ir tāds pats juridisks spēks kā attiecīgajā dalībvalstī izsniegtiem dokumentiem, izdarītiem ierakstiem un atzīmēm.

11. Attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes, ja tas ir nepieciešams, var pieprasīt atļaujas vai izrakstus pārtulkot attiecīgās dalībvalsts valsts valodā vai vienā no tās valsts valodām.

III NODAĻA

ADMINISTRATĪVĀ SADARBĪBA

28. pants

Komisija paziņo dalībvalstu iestādēm to Krievijas Federācijas iestāžu nosaukumus un adreses, kuru kompetencē ir izdot izcelsmes sertifikātus un eksporta atļaujas, pievienojot zīmogu paraugus, ko izmanto šīs iestādes.

29. pants

1. Turpmāk izcelsmes sertifikātu vai eksporta atļauju pārbaudi veic izlases veidā vai arī tad, ja dalībvalstu kompetentajām iestādēm ir pamatotas šaubas par izcelsmes sertifikāta vai eksporta atļaujas autentiskumu vai informācijas pareizību attiecībā uz minēto izstrādājumu patieso izcelsmi.

Šādos gadījumos Kopienas kompetentās iestādes nosūta Krievijas Federācijas kompetentajām iestādēm izcelsmes sertifikātu vai eksporta atļauju, vai šo dokumentu kopiju, attiecīgā gadījumā norādot izmeklēšanas oficiālos vai objektīvos iemeslus. Ja ir iesniegts rēķins, šādu rēķinu vai tā kopiju pievieno izcelsmes sertifikātam vai eksporta atļaujai, vai šo dokumentu kopijām. Kompetentās iestādes pārsūta arī visu sniegto informāciju, norādot, ka izcelsmes sertifikātā vai eksporta atļaujā sniegtie dati ir neprecīzi.

2. Šā panta 1. punkts attiecas arī uz turpmākām izcelsmes deklarāciju pārbaudēm.

3. Saskaņā ar 1. punktu veikto turpmāko pārbaudžu rezultātus vēlākais trīs mēnešos paziņo Kopienas kompetentajām iestādēm. Sniegtajā informācijā norāda, vai apstrīdētais sertifikāts, atļauja vai deklarācija attiecas uz faktiski eksportētām precēm un vai šīs preces var eksportēt uz Kopienu saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem. Kopienas kompetentās iestādes var arī pieprasīt visu to dokumentu kopijas, kas vajadzīgi, lai pilnībā konstatētu faktus, tostarp jo īpaši preču izcelsmi.

4. Ja šādās pārbaudēs atklājas izcelsmes deklarāciju ļaunprātīga izmantošana vai nopietni pārkāpumi, attiecīgā dalībvalsts informē Komisiju par šo faktu. Komisija šo informāciju paziņo pārējām dalībvalstīm.

5. Šajā pantā minētās procedūras izlases veida izmantošana nerada šķēršļus minēto izstrādājumu laišanaī brīvā apgrozībā.

30. pants

1. Ja 29. pantā minētā pārbaudes procedūra vai Kopienas kompetentajām iestādēm pieejamā informācija liecina, ka ir pārkāpti šīs nodaļas noteikumi, minētās iestādes pieprasa Krievijas Federācijai veikt attiecīgu izmeklēšanu vai organizēt šādu izmeklēšanu attiecībā uz darbībām, kas ir vai, iespējams, ir pret-runā šīs nodaļas noteikumiem. Šādas izmeklēšanas rezultātus paziņo Kopienas kompetentajām iestādēm kopā ar visu citu attiecīgo informāciju, kas ļauj noteikt preču patieso izcelsmi.

2. Veicot darbības saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem, Kopienas kompetentās iestādes var sniegt Krievijas Federācijas kompetentajām iestādēm visu informāciju, kas uzskatāma par noderīgu, lai novērstu šīs nodaļas noteikumu pārkāpšanu.

3. Ja konstatē, ka šīs nodaļas noteikumi ir pārkāpti, Komisija veic vajadzīgos pasākumus, lai novērstu šādu pārkāpumu atkārtotošanos.

31. pants

Komisija koordinē dalībvalstu kompetento iestāžu rīcību saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem. Dalībvalstu kompetentās iestādes informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par savu rīcību un tās rezultātiem.

IV NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

32. pants

Ar šo atceļ Regulu (EK) Nr. 1872/2006.

33. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 22. oktobrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. SILVA

I PIELIKUMS

SA. Plakani velmējumi

SA1. Ruļļi

7208 10 00 00
7208 25 00 00
7208 26 00 00
7208 27 00 00
7208 36 00 00

7208 37 00 10

7208 37 00 90
7208 38 00 10
7208 38 00 90
7208 39 00 10
7208 39 00 90
7211 14 00 10
7211 19 00 10
7219 11 00 00
7219 12 10 00

7219 12 90 00
7219 13 10 00
7219 13 90 00
7219 14 10 00
7219 14 90 00

7225 30 30 10
7225 40 15 10
7225 50 20 10
7225 30 10 00
7225 30 90 00

SA2. Biezās plātnes

7208 40 00 10

7208 51 20 10
7208 51 20 91
7208 51 20 93
7208 51 20 97
7208 51 20 98

7208 51 91 00
7208 51 98 10
7208 51 98 91
7208 51 98 99
7208 52 91 00
7208 52 10 00
7208 52 99 00

7208 53 10 00

7211 13 00 00

SA3. Citi plakani velmējumi

7208 40 00 90
7208 53 90 00

7208 54 00 00

7208 90 80 10

7209 15 00 00

7209 16 10 00
7209 16 90 00
7209 17 10 00
7209 17 90 00

7209 18 10 00
7209 18 91 00
7209 18 99 00
7209 25 00 00
7209 26 10 00
7209 26 90 00
7209 27 10 00
7209 27 90 00

7209 28 10 00
7209 28 90 00
7209 90 80 10

7210 11 00 10
7210 12 20 10
7210 12 80 10
7210 20 00 10
7210 30 00 10

7210 41 00 10
7210 49 00 10
7210 50 00 10
7210 61 00 10
7210 69 00 10

7210 70 10 10
7210 70 80 10
7210 90 30 10

7210 90 40 10

7210 90 80 91

7211 14 00 90
7211 19 00 90
7211 23 30 91

7211 23 80 91
7211 29 00 10
7211 90 80 10

7212 10 10 00

7212 10 90 11
7212 20 00 11
7212 30 00 11
7212 40 20 10
7212 40 20 91
7212 40 80 11
7212 50 20 11
7212 50 30 11

7212 50 40 11
7212 50 61 11
7212 50 69 11
7212 50 90 13

7212 60 00 11
7212 60 00 91

7219 21 10 00

7219 21 90 00
7219 22 10 00
7219 22 90 00
7219 23 00 00

7219 24 00 00
7219 31 00 00

7219 32 10 00
7219 32 90 00

7219 33 10 00
7219 33 90 00

7219 34 10 00
7219 34 90 00

7219 35 10 00
7219 35 90 00

7225 40 12 90
7225 40 90 00

SA4. Legēti izstrādājumi

7226 20 00 10

7226 91 20 00
7226 91 91 00

7226 91 99 00
7226 99 70 10

SA5. Legētas quarto plātnes

7225 40 12 30

7225 40 40 00

7225 40 60 00
7225 99 00 10

SA6. Legētas auksti velmētas loksnes un loksnes ar pārklājumu

7225 50 80 00
7225 91 00 10
7225 92 00 10
7226 92 00 10

SB. Profila izstrādājumi*SB1. Profili*

7207 19 80 10
 7207 20 80 10
 7216 31 10 00
 7216 31 90 00
 7216 32 11 00
 7216 32 19 00
 7216 32 91 00
 7216 32 99 00
 7216 33 10 00
 7216 33 90 00

SB2. Velmētas stieples

7213 10 00 00
 7213 20 00 00
 7213 91 10 00
 7213 91 20 00
 7213 91 41 00
 7213 91 49 00
 7213 91 70 00
 7213 91 90 00
 7213 99 10 00
 7213 99 90 00
 7221 00 10 00
 7221 00 90 00
 7227 10 00 00
 7227 20 00 00
 7227 90 10 00
 7227 90 50 00
 7227 90 95 00

SB3. Citi profila izstrādājumi

7207 19 12 10
 7207 19 12 91
 7207 19 12 99
 7207 20 52 00
 7214 20 00 00
 7214 30 00 00
 7214 91 10 00
 7214 91 90 00
 7214 99 10 00
 7214 99 31 00
 7214 99 39 00
 7214 99 50 00
 7214 99 71 00
 7214 99 79 00
 7214 99 95 00
 7215 90 00 10
 7216 10 00 00
 7216 21 00 00
 7216 22 00 00
 7216 40 10 00
 7216 40 90 00
 7216 50 10 00
 7216 50 91 00
 7216 50 99 00
 7216 99 00 10
 7218 99 20 00
 7222 11 11 00
 7222 11 19 00
 7222 11 81 00

7222 11 89 00
 7222 19 10 00
 7222 19 90 00
 7222 30 97 10
 7222 40 10 00
 7222 40 90 10
 7224 90 02 89
 7224 90 31 00
 7224 90 38 00
 7228 10 20 00
 7228 20 10 10
 7228 20 10 91
 7228 20 91 10
 7228 20 91 90
 7228 30 20 00
 7228 30 41 00
 7228 30 49 00
 7228 30 61 00
 7228 30 69 00
 7228 30 70 00
 7228 30 89 00
 7228 60 20 10
 7228 60 80 10
 7228 70 10 00
 7228 70 90 10
 7228 80 00 10
 7228 80 00 90
 7301 10 00 00

II PIELIKUMS

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

III PIELIKUMS

Eiropas Kopienas importa licence

1	1. Saņēmējs (vārds, uzvārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts, PVN maksātāja numurs)	2. Izsniegšanas numurs	
		3. Gads	
		4. Par izsniegšanu atbildīgā iestāde (nosaukums, adrese un tālruna numurs)	
	5. Deklarētājs/pilnvarotais pārstāvis (pēc vajadzības) (vārds, uzvārds vai nosaukums un pilna adrese)	6. Izcelsmes valsts (un ģeonomenklatūras kods)	
		7. Sūtītāja valsts (un ģeonomenklatūras kods)	
		8. Derīguma termiņa beigu datums	
1	9. Preču apraksts		10. <i>Taric</i> kods
11. Kvotu vienībās izteiktais daudzums			
12. Nodrošinājums/galvojums (ja vajadzīgs)			
13. Papildu ziņas			
14. Kompetentās iestādes atzīme			
Datums: (Paraksts) (Zīmogs)			

15. PIEŠĶĪRUMI

Pieejamos daudzumus norāda 17. slejas 1. daļā, bet piešķirtos daudzumus – 2. daļā.

16. Neto daudzums (tīrais svars vai cita mērvienība, kas norāda vienību)		19. Muitas dokuments (veids un numurs) vai izraksta numurs un piešķiruma datums	20. Nosaukums, dalībvalsts, zīmogs un piešķirējietādes pārstāvja paraksts
17. Ar cipariem	18. Piešķirtais daudzums vārdiem		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Šeit pievieno papildu lapas.

Eiropas Kopienas importa atļauja

2	Izdevējiestādes eksemplārs	1. Saņēmējs (vārds, uzvārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts, PVN maksātāja numurs)	2. Izsniegšanas numurs
			3. Gads
			4. Par izsniegšanu atbildīgā iestāde (nosaukums, adrese un tālruna numurs)
		5. Deklarētājs/pilnvarotais pārstāvis (pēc vajadzības) (vārds, uzvārds vai nosaukums un pilna adrese)	6. Izcelsmes valsts (un ģeonomenklatūras kods)
			7. Sūtītāja valsts (un ģeonomenklatūras kods)
			8. Derīguma termiņa beigu datums
2	9. Preču apraksts	10. <i>Taric</i> kods	
11. Kvotu vienībās izteiktais daudzums			
12. Nodrošinājums/galvojums (ja vajadzīgs)			
13. Papildu ziņas			
14. Kompetentās iestādes atzīme Datums: (Paraksts) (Zīmogs)			

15. PIEŠĶĪRUMI

Pieejamos daudzumus norāda 17. slejas 1. daļā, bet piešķirtos daudzumus – 2. daļā.

16. Neto daudzums (tīrais svars vai cita mērvienība, kas norāda vienību)		19. Muitas dokuments (veids un numurs) vai izraksta numurs un piešķiruma datums	20. Nosaukums, dalībvalsts, zīmogs un piešķirējietādes pārstāvja paraksts
17. Cipariem	18. Piešķirtais daudzums vārdiem		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Šeit pievieno papildu lapas.

IV PIELIKUMS

СПИСКЪ НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ВЛАСТИ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PĀDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes Moyennes & Énergie
Direction générale du potentiel économique
Service licences
Rue de Louvain 44
B-1000 Bruxelles
Fax 32-2 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Leuvenseweg 44
B-1000 Brussel
Fax +32-2-5486570

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката
Дирекция "Регистриране, лицензиране и контрол"
ул. "Славянска" № 8
1052 София
Факс: +35929815041
(Fax) +35929804710
+35929883654

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: +420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Fax (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
(BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax + 49-6196-90 88 00

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Faks: +372 6313 660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax (353-1) 631 25 62

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,
Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ (30) 210-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 913 49 38 31

FRANCE

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Emploi
Direction générale des entreprises
Sous-direction des biens de consommation
Bureau textile-importations
Le Bervil, 12 rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax + 33-1 53 44 91 81

ITALIA

Ministero del Commercio internazionale
Direzione generale per la politica commerciale e
per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax + 39-6-59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ (357) 22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fax: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faksas +370-5 262 39 74

LUXEMBOURG

Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax +352 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax + 31-50-523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax +43-1-7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Faks: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și
Profesii Liberale
Direcția Generală Politici Comerciale
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
București, sector 1
Cod poștal 010036
Tel.: (40-21) 315 00 81,
Fax: (40-21) 315 04 54,
e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Fax + 386-4-297 44 56

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax + 421-2-48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi (+ 358-20) 492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax (+ 358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

V PIELIKUMS

DAUDZUMA IEROBEŽOJUMI

(tonnas)

Izstrādājumi	2007. gads	2008. gads
SA. Plakanie velmējumi		
SA1. Ruļļi	1 042 090	1 035 000
SA2. Biezās plātnes	270 820	275 000
SA3. Citi plakani velvējumi	565 770	595 000
SA4. Leģēti izstrādājumi	94 860	105 000
SA5. Leģētas quarto loksnes	20 460	25 000
SA6. Leģētas auksti velmētas loksnes un loksnes ar pārklājumu	105 000	110 000
SB. Profila izstrādājumi		
SB1. Profili	55 800	55 000
SB2. Velmētas stieples	275 000	324 000
SB3. Citi profila izstrādājumi	474 200	507 000

Piezīme. SA un SB ir izstrādājumu kategorijas.

SA1 līdz SA6 un SB1 līdz SB3 ir izstrādājumu grupas.